EP

الأمم المتحدة

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

Distr.
LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/37/41
20 June 2002

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع السابع و الثلاثون
مونتريال ، 17-19 تموز/ يوليو 2002

مقترحات المشروع: إيران

تتضمن هذه الوثيقة ملاحظات أمانة الصندوق وتوصياتها بشأن اقتراحات المشروعات التالية:

الرغاوى

- التحوّل من CFC إلى سائل ثاني أكسيد الكربونLCD في صناعة الرغاوى المرنة لدى شركة الرغاوى Abre Baspar — ألمانيا
- الإزالة التدريجية لمعامل إستنفاد الأوزون ODS في صناعة الرغوة المرنة لإنتاج الألواح باستعمال سائل CO2 في تكنولوجيا النفخ لدى شركة Esfanj Shirvan — منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
- التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا البُنتان في صناعة رغوة بوليوريتان ذات أديم مندمج لدى مجموعة Jahad Tahghihat — ألمانيا
- التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا قائمة كلياً على استعمال الماء في صناعة رغوة البوليوريتان المرنة المصبوبة لدى Nikou Isfandji — ألمانيا
- التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا قائمة كلياً على استعمال الماء في صناعة رغوة البوليوريتان المرنة المصبوبة لدى Phira Khodro — ألمانيا
- التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا قائمة كلياً على استعمال الماء في صناعة رغوة البوليوريتان المرنة المصبوبة لدى Sanayeh Dashboard Iran — ألمانيا

- التحوّل منCFC-11 إلى تكنولوجياn-pentane في إنتاج ألواح الرغوة الجاسئة لدى شركة Yakhchavan — منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

ورقة تقييم المشروع – ايران

القطاع:الرغاوى -إستعمال المواد المستنفدة للأوزون في القطاع (2001):1،515،10 طناً من معامل استنفاد الأوزون -عتبات جدوى التكاليف في القطاع الفرعي: -مرن:6.23 دولار أمريكي /كغ -أديم مندمج:16.86 دولار أمريكي/ كغ - جاسىء 7.83 دولار أمريكي/ كغ

عناوين المشروعات. (أ) التحوّل من CFC-11 إلى سائل ثاني أكسيد الكربون LCD في صناعة الرغاوى المرنة لدى شركة الرغاوى Abre Baspar

(ب) الإزالة التدريجية لعامل استنفاد الأوزون ODS في صناعة الرغوة المرنة لإنتاج الألواح باستعمال سائل CO2 في تكنولوجيا النفخ لدى شركة Esfanj Shirvan

(ج) التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا البُنتان في صناعة رغوة بوليوريتان ذات أديم مندمج لدى مجموعة Jahad Tahghihat

(د) التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا قائمة كلياً على استعمال الماء في صناعة رغوة البوليوريتان المرنة المصبوبة لدى Nikou Isfandji

(ه) التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا قائمة كلياً على استعمال الماء في صناعة رغوة البوليوريتان المرنة المصبوبة لدى Phira Khodro

(و) التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا قائمة كلياً على استعمال الماء في صناعة رغوة البوليوريتان المرنة المصبوبة لدى Sanayeh Dashboard Iran

(ز) التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا n-pentane في إنتاج ألواح الرغوة الجاسئة لدى شركة Yakhchavan

بيانات المشروع	رغوة مرنة لإنتاج الألواح	رغوة مرنة لإنتاج	رغوة ذات أديم مندمج				رغوة جاسئة
	Abre Baspar	Esfanj Shirvan	Jahad	Nikou	Phira Khodro	Sanayeh	Yakhchavan
إستهلاك المنشأة (طن معامل استنفاد الأوزون)		91.13					73.58
وقع المشروع (طن معامل استنفاد الأوزون)	77.00	91.13	23.00	18.60	20.20	22.00	73.58
مدة المشروع (بالأشهر)	16	18	18	18	18	18	30
المبلغ المبدئي المطلوب (بالدولار الأمريكي)	470,616	522,112	367,222	261,880	259,928	292,976	568,116
تكلفة المشروع النهائية (د.أ.):							
تكاليف رأسمالية إضافية (أ)	550,000	600,000	366,000	140,000	130,000	136,000	478,150
تكلفة طوارىء (ب)	55,000	47,500	36,600	14,000	13,000	13,600	46,015
تكلفة التشغيل الإضافية (ج)	-134,384	-125,388	1,222	107,880	116,928	143,376	7,673
تكلفة المشروع الإجمالية (أ+ب+ج)	470,616	522,112	403,822	261,880	259,928	292,976	531,838
الملكية المحلية %	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%
عنصر الصادرات %	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
المبلغ المطلوب (د.أ.)	470,616		367,222	261,880	259,928	292,976	531,838
جدوى التكاليف (دولار أمريكي/ كغ)	6.09	5.73	15.97	14.08	12.87	13.32	7.23
التأكيد على تمويل الجهة النظيرة؟		نعم	وحدة الأوزون الوطنية ألمانيا				نعم
الوكالة الوطنية المنسقة	مركز حماية طبقة الأوزون ألمانيا	مديرية البيئة					مديرية البيئة
الوكالة المنفذة		منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية					منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
المبلغ الموصى به (د.أ.)			335,249	228,310			
وقع المشروع (طن معامل استنفاد الأوزون)			23.00	18.60			
جدوى التكاليف (د.أ./كلغ)			14.58	12.27			
تكلفة دعم الوكالة المنفذة (د.أ.)			43,582	29,680			
مجموع التكلفة للصندوق الوطني المتعدد الأطراف			378,831	257,990			

وصف المشروع

خلفية القطاع*

- احدث معدل إستهلاك إجمالي للمادة المستنفدة للأوزون (2001): 5,890.78 طناً من معامل إستنفاد الأوزون
- خط الأساس لاستهلاك المواد الملحوظة في المرفق أ المجموعة I (CFCs): 4,571.70 طناً من معامل إستنفاد الأوزون
- إستهلاك المواد الملحوظة في المرفق أ المجموعة I للعام 2001: 4,204.75 طناً من معامل إستنفاد الأوزون
- خط الأساس لاستهلاك غاز م.ك.ك.ف. CFC في قطاع الرغاوى: 2,400.00 طناً من معامل إستنفاد الأوزون
- إستهلاك غاز م.ك.ك.ف. CFC في قطاع الرغاوى للعام 2001: 1,515.10 طناً من معامل إستنفاد الأوزون
- الأموال المصادق عليها للمشروعات الإستثمارية في قطاع الرغاوى 8,577,666 دولاراً أمريكياً

إعتباراً من نهاية شهر آذار/مارس 2002:

- كمية غاز CFC مصادق عليها لتتم إزالتها تدريجياً ضمن المشروعات الإستثمارية 2,187.90 طناً من معامل إستنفاد الأوزون

في قطاع الرغاوى إعتباراً من نهاية شهر آذار/مارس 2002:

- كمية غاز CFC التي تمّت إزالتها تدريجياً ضمن المشروعات الإستثمارية المصادق 1,200.00 طناً من معامل إستنفاد الأوزون

عليها في قطاع الرغاوى إعتباراً من نهاية شهر آذار/مارس 2002 (بما فيها كمية غاز

CFC تمّت إزالتها تدريجياً ضمن مشروعات لم تُشر التقارير بعد إلى إنجازها): 987.90 طناً من معامل إستنفاد الأوزون

- كمية غاز CFC ضمن مشروعات إستثمارية في قطاع الرغاوى جارية

اعتباراً من نهاية شهر آذار/مارس 2002:

- كمية غاز م.ك.ك.ف. CFC متبقية يجب إزالتها تدريجياً في قطاع الرغاوى 527.20 طناً من معامل إستنفاد الأوزون

إعتباراً من نهاية شهر آذار/مارس 2002:

- كمية غاز CFC التي يجب إزالتها تدريجياً ضمن مشروعات إستثمارية مدرجة 325.51 طناً من معامل إستنفاد الأوزون

على جدول أعمال الإجتماع السابع والثلاثين للجنة التنفيذية (تموز/يوليو 2002):

- كمية غاز م.ك.ك.ف. CFC متبقية يجب إزالتها تدريجياً في قطاع الرغاوى 201.69 طناً من معامل إستنفاد الأوزون

بحلول نهاية العام 2001:

* استناداً إلى بيانات قدمتها حكومة جمهورية ايران الإسلامية إلى أمانة الصندوق في 26 أيار/ مايو 2002

1. تشير آخر التقارير المتوافرة التي قدمتها جمهورية ايران الإسلامية حول البيانات المتعلقة باستهلاكها معامل إستنفاد الأوزون للعام 2001 في قطاع الرغاوى إلى كمية بلغت 1,515.10 أطنان من المواد المستنفدة للأوزون. أما مشروعات قطاع الرغاوى في ايران المدرجة للنظر فيها ضمن جدول اعمال الإجتماع السابع والثلاثين، فتبلغ 325.51 طناً من المواد المستنفدة للأوزون. فإن تمّت المصادقة عليها، يصبح إجمالي الكمية التي جرى تمويلها ولمّا تُنفذ 1,313.41 طناً من المواد المستنفدة للأوزون. إستناداً إلى إستهلاك القطاع عن العام 2001 الذي بلغ 1,515.10 أطنان من المواد المستنفدة للأوزون، تكون الكمية المتبقية غير المموّلة 201.69 طناً من المواد المستنفدة للأوزون م.م.أ. ODP.

الرغاوى المرنة لصنع الألواح

Esfanj Shirvan و Abre Baspar

2. استهلكت شركتا Abre Baspar و Esfanj Shirvan ، بالتتالي، 77 طناً و 91.13 طناً من CFC-11 في إنتاج الرغاوى المرنة لصنع ألواح الفرش وتطبيقات الأثاث. تستخدم شركة Abre Baspar آلة إرغاء من نوع Maxfoam مصنوعة محلياً، بينما تستخدم شركة Esfanj Shirvan آلة PLA-MA صُنعت عام 1975. سوف تحوّل الشركتان إنتاجهما إلى الوسيلة التكنولوجية قائمة على استعمال سائل ثاني أكسيد الكربون LCD. يبلغ مجموع التكاليف الرأسمالية الإضافية لشركة Abre Baspar، بما في ذلك نسبة 10% تكلفة طوارىء، ما يعادل 605,000 دولار أمريكي، تشمل 470,000 دولار أمريكي تكلفة النظام القائم على استعمال سائل ثاني أكسيد الكربون LCD مع المنشآت التابعة و 80,000 دولار أمريكي تمثل نفقات التجارب، والتدريب والدعم الفني. أما مجموع التكاليف الرأسمالية الإضافية لشركة Esfanj Shirvan، بما في ذلك نسبة 10% تكلفة طوارىء، فيبلغ ما يعادل 647,500 دولار أمريكي، تشمل 330,000 دولار أمريكي تكلفة نظام النظام القائم على استعمال سائل ثاني أكسيد الكربون LCD، و 225,000 دولار أمريكي لمنشآت أخرى تابعة و 45,000 دولار أمريكي تمثل نفقات التجارب، والتحويل التكنولوجي والتدريب. وأما المدّخرات التشغيلية الإضافية عن شركتي Abre Baspar و Esfanj Shirvan فتبلغ بالتتالي 134,384 دولار أمريكي و 125,388 دولار أمريكي. وأما تكلفة المشروع المطلوبة عن شركتي Abre Baspar و Esfanj Shirvan فتبلغ بالتتالي 470,616 دولار أمريكي و 522,112 دولار أمريكي. من المتوقع أن يُنجز مشروع Abre Baspar في غضون سنة و اربعة اشهر، ومشروع Esfanj Shirvan في غضون سنة ونصف.

الرغاوى ذات الأديم المندمج

3. قدّمت حكومة المانيا مشروعات لأربع شركات (Jahad Tahghighat, Nikou Esfandj, Phira Khodro, Sanayeh Dashboard) تعمل في القطاع الفرعي للرغاوى ذات الأديم المندمج، وذلك من أجل التنسيق الثنائي مع حكومة جمهورية ايران الإسلامية. وقد أشارت التقارير إلى أن الشركات الأربعة تستعمل في إنتاجها رغاوى مستوردة من البوليوريتان الممزوج سابقاً.

Jahad Tahghighat

4. استهلكت شركة Jahad Tahghighat، خلال العام 2001، كمية بلغت 23 طناً من المواد المستنفدة للأوزون CFC-11. تصنّع الشركة قطع سيارات مثل مصوِّب الشمس، مسند الذراع، عجلات القيادة، لوحة أجهزة القياس (أمام السائق) لمصنِّعي السيارات بمن فيهم: Daewoo, Kia, Nissan, Land Rover, Renault. تستخدم الشركة حالياً موزِّعات ذات ضغط منخفض تمّ تركيبها عامي 1990 و 1991. سوف تنجز المؤسسة إزالة تدريجية لاستعمال CFC-11 بتحويل إنتاج عجلات القيادة إلى البُنتان Pentane والمنتجات الأخرى إلى تكنولوجيا النفخ بالماء. ويبلغ مجموع تكلفة المشروع الرأسمالية الإضافية 325,249 دولاراً أمريكياً تغطي استبدال موزّع ذات ضغط منخفض بآخر ذات ضغط مرتفع يعمل بالبُنتان، ووحدة مزج مسبق، وتكلفة تدابير الوقاية من الحرائق، فضلاً عن إعادة تهيئة الموزِّع ذات الضغط المنخفض، ونظام حراري للقولبة، ورفع كفاءة نظام الصب، والتجارب، والمساعدة الفنية والتدريب. تبلغ التكاليف التشغيلية الإضافية المطلوبة 43,249 دولار أمريكي. ومن المتوقع إنجاز المشروع في غضون 18 شهراً.

Nikou Esfandj

5. تنتج شركة Nikou Esfandj، التي تأسست عام 1991، وسادات لتلطيف الصدمات في المقاعد الأمامية والخلفية للسيارات، مصنوعة من الرغاوى ذات الكثافة المتدنية جداً من كربونات الكالسيوم (8-15 كلغ/م^3)، ومقاعد الدراجات، وتطبيقات الأثاث. تستعمل الشركة آلة إرغاء ذات ضغط مرتفع من نوع Hennecke، تعمل بشكل جزئي نظراً لقدم عهدها، وهي غير مناسبة لاستعمال الحشوات. كما تملك آلة أخرى روسية الصنع ذات ضغط منخفض جداً. وتشير التقارير إلى أن شركة Nikou تستعمل قوالب مصفّحة بورقة رقيقة جداً من الصلب (بسماكة تبلغ حوالى 0،8 مم). لقد استهلكت الشركة خلال العام 2001 18.60 طناً من المواد المستنفدة للأوزون CFC-11. وسوف تعمل على تحويل عملياتها إلى إنتاج الرغوة المصبوبة بطريقة قولبة المطبوخات على البارد. تشمل التكاليف الرأسمالية الإضافية تكلفة إعادة تهيئة موزِّعَين (40,000 دولار أمريكي)، ورفع كفاءة نظام الصب (70,000 دولار أمريكي)، والنظام الحراري للقولبة (10,000 دولار أمريكي)، والتجارب (6,000 دولار أمريكي)، والمساعدة الفنية والتدريب (8,000 دولار أمريكي). تبلغ التكاليف التشغيلية الإضافية المطلوبة 80,910 دولارات أمريكية.

Phira Khodro و Sanayeh Dashboards

5. تأسست شركة Phira Khodro عام 1991. وهي تنتج رغوة نصف جاسئة للعناصر المستوعبة للطاقة داخل السيارات. في حين تنتج شركة Sanayeh، التي تأسست عام 1992، ألواح أجهزة القياس (أمام السائق)، وغطاء علبة القفازات، والبسط الممتص للأصوات المستعمل في صناعة السيارات. تستعمل شركة Phira Khodro آلتين مصنّعتين محلياً ذات ضغط منخفض، بينما تستعمل شركة Sanayeh موزعاً ذات ضغط مرتفع وآخر ذات ضغط منخفض، فضلاً عن موزع مصنّع محلياً ذات ضغط منخفض. تستعمل شركة Phira Khodro قوالب محشوة بالإيبوكسي محميّة بواسطة واقٍ من الألومينيوم. في حين أنّ شركة Sanayeh تستعمل مزيجاً من قوالب الإيبوكسي والألومينيوم. لقد استهلكت شركتا Phira Khodro و Sanayeh عام 2001، بالتتالي، 20.2 طناً من المواد المستنفدة للأوزون و22 طناً من المواد المستنفدة للأوزون. تشمل التكاليف الرأسمالية الإضافية للتحويل في المشروعين تكلفة إعادة تهيئة الموزّع ذات الضغط المنخفض بقيمة تبلغ 20,000 دولار أمريكي للموزّع الواحد، والنظام الحراري للقولبة (20,000 دولار أمريكي لشركة Phira Khodro و 12,000 دولار أمريكي لشركة Sanayeh)، والتجارب (8,000 دولار أمريكي لشركة Phira Khodro و 9,000 دولار أمريكي لشركة Sanayeh)، والمساعدة الفنية والتدريب (10,000 each دولار أمريكي لكلٍّ من الشركتين). تبلغ التكاليف التشغيلية الإضافية المطلوبة 87,696 دولار أمريكي لشركة Phira Khodro و 107,532 دولار أمريكي لشركة Sanayeh.

الرغاوى الجاسئة

Yakhchavan

7. تأسست شركة Yakhchavan عام 1981. وهي تنتج الواح رغاوى بوليوريتان جاسئة للتطبيقات الصناعية، لعزل الصوت والحرارة، في المباني السكنية والمكاتب، والمقصورات النقالة الخ. وتشير التقارير إلى أن شركة Yakhchavan قد استهلكت، خلال العام 2000، كمية بلغت 73.58 طناً من المواد المستنفدة للأوزون CFC لإنتاج 126,000 م^2 من الألواح ذات سماكة تتراوح بين 8 و 12 سم. تستخدم الشركة موزِّعاً من نوع Viking وآخر ذات ضغط منخفض، تمّ تركيبهما عام 1984. وهي تستعمل CFC-11 ممزوج مسبقاً بالبوليول Polyol بواسطة أداة للخلط المسبق بسعة 1,000 ل، مصنّعة محلياً. سوف تحوّل الشركة الإنتاج إلى استعمال n-pentane، كعامل نفخ احتياطي. تشمل تكلفة التحويل صهريج تخزين الـ n-pentane والمنشآت التابعة (33,000 دولار أمريكي)، وتكلفة استبدال آلات التوزيع ذات الضغط المنخفض (160,000 دولار أمريكي) مع حسم 20,000 دولار أمريكي بسبب قدم عهد الآلات، ووحدة المزج المسبق (60,000 دولار أمريكي)، والتهوئة، وكاشفات الغاز، ونظام كشف الحرائق، بما في ذلك تكلفة المراقبة المستقلة لشروط السلامة

ومنح الشهادات بمجموع بلغ 175,000 دولار أمريكي، والاختبار، والتجارب (17,000 دولار أمريكي)، والتسليم، والشحن، والتأمين 150،22 دولار أمريكي. تبلغ التكاليف التشغيلية الإضافية المطلوبة 7,673دولار أمريكي.

ملاحظات الأمانة وتوصياتها

الملاحظات

الرغوة المرنة لإنتاج الألواح

8. نظراً إلى الدراسة والمراجعة الجاريين بشأن التكنولوجيا القائمة على استعمال سائل ثاني أكسيد الكربون LCD ومبادئها التوجيهية، وفي غياب مبادىء توجيهية جديدة، اتفقت الأمانة والوكالات التنفيذية على مراجعة مشروعي التكنولوجيا القائمة على استعمال سائل ثاني أكسيد الكربون LCD بالإستناد إلى خلفية التكاليف الفعلية في بنود رأس المال كما وردت ضمن تسعيرات مشروعات LCD هي قيد التنفيذ في ايران، وعند الضرورة، بالمقارنة مع تسعيرات المموّلين المنافسين، بطريقة تضمن التناسق بين بنود تكلفة المعدات والتكاليف الأخرى الأساسية الخاصة بالمشروعين. كذلك، تمّ الإتفاق على أنّ تحرير المبالغ المصادق عليها لأي من المشروعين إنما يجب أن يكون مشروطاً بإعادة النظر المحتملة التي قد تجريها اللجنة التنفيذية بشأن تقرير الدراسة الهادفة إلى مراجعة المبادىء التكنولوجيا القائمة على استعمال سائل ثاني أكسيد الكربون LCD التوجيهية.

9. إنّ المراجع المطلوبة التي استلمتها الأمانة مع اقتراب موعد إرسال الوثائق هي حالياً قيد المراجعة. بالتالي، فإن تكاليف المشروعات لا تزال قيد المباحثات الجارية بين الأمانة والوكالات التنفيذية والثنائية (منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية و GTZ). وسوف تبلَّغُ اللجنة الفرعية لاستعراض المشروعات بنتائج هذه المحادثات.

الرغاوى ذات الأديم المندمج

10. ناقشت الأمانة و GTZ مشروعين في القطاع الفرعي أحدهما لشركة Jahad Tahghighat والآخر لشركة Nikou Esfandj. وقد وافقتا عليهما كما يلي:

	تكلفة رأسمالية إضافية – 10% تكلفة طوارىء (د.أ.)	تكلفة تشغيلية إضافية (د.أ.)	منحة المشروع (د.أ.)	جدوى التكاليف د.أ./كلغ
Jahad Tahghighat	321,200	43,249	335,249	14.58
Nikou Esfandj	147,400	80,910	228,310	12.27

11. لم يتمّ التوصّل إلى اتفاق بشأن المشروعين الآخرين في القطاع الفرعي؛ يتعلق أحدهما بشركة Phira Khodro, والآخر بشركة Sanayeh Dashboards. فالمسائل المتبقية المرتبطة برفع كفاءة قوالب الإيبوكسي والمعدن في إطار هذين المشروعين لمّا تُحلّ بعد. لقد أشارت الأمانة على GTZ بأن تكلفة رفع كفاءة قوالب كهذه ليست من نوع التكاليف الإضافية المؤهلة.

12. جرى تقديم مشروع شركة Phira Khodro على أنه مشروع رغاوى ذات أديم مندمج. وقد أظهرت المباحثات مع GTZ والتوضيحات التي وفّرتها الأمانة أن الشركة تنتج رغوة نصف جاسئة بكثافة تبلغ 35كغ/م^3. أشارت الأمانة على GTZ مراجعة تكاليف المشروع المتناسقة مع القطاع الفرعي للرغوة الجاسئة.

13. في ما يلي نتيجة الإحتساب الذي أجرته الأمانة حول تكاليف المشروع المؤهلة، آخذة بعين الإعتبار الملاحظات الواردة في الفقرتين 12 و 13 أعلاه:

	وقع المشروع (أطنان م.أ.أ.)	تكلفة رأسمالية إضافية – 10% تكلفة طوارىء (د.أ.)	تكلفة تشغيلية إضافية (د.أ.)	تكلفة المشروع الإجمالية (د.أ.)	المنحة المؤهلة (د.أ.)	جدوى التكاليف د.أ./كلغ
Phira Khodro	20.2	83,600	87,696	171,296	158,166	7.83
Sanayeh	22.0	78,100	107,532	185,632	186,532	8.44

الرغاوى الجاسئة

Yakhchavan

14. تشير التقارير إلى أن الشركة قد استهلكت 584،73 طناً من معامل استنفاد الأوزون CFC-11 خلال العام 2000 لإنتاج 126,000 م^2 من ألواح العزل في تطبيقات مختلفة. وقد وجدت الأمانة صعوبة في التأكد من استهلاك CFC كما ورد في المشروع، بالاستناد إلى بيانات الإنتاج الواردة في وثيقة المشروع. طُلِبَ من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية أن توضح ما إذا كان استهلاك الشركة من المواد المستنفدة للأوزون، الوارد في التقارير والبالغ 73.584طناً، مستنداً إلى احتساب كمية الرغاوى المنتجة أم إلى الكمية الفعلية من CFC التي تمّ شراؤها واستعمالها في الإنتاج؛ فإن كان هذا الاحتمال الأخير هو الصحيح، على منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية أن تطلع الأمانة على المعلومات التي قدمتها الشركة، كالفواتير مثلاً.

15. بنتيجة ذلك، قدمت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية فواتير تظهر مشتريات الشركة عام 2001 من مواد كيميائية، بكمية بلغت 97.35 طناً من CFC-11. غير أنها أظهرت أيضاً أن الشركة قد اشترت 35 طناً من البوليول polyol و40 طناً من الإيزوسيانات isocyanate (TDI) في العام نفسه.

16. أشارت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية في وثيقة المشروع أن مقابل كل 100 طن من الإيزوسيانات isocyanate الذي تستعمله الشركة في إنتاج الرغاوى، تحتاج إلى 66.8 طنا من البوليول polyol و 28.5 طنا من CFC-11. في هذه الحالة، إذا كانت الشركة قد سجلت خلال العام 2001 شراء 40 طناً من TDI، فهذا يعني أنها استعملت في إنتاج الرغاوى فقط 4،11 أطنان من CFC-11. لذلك، وإن كانت هذه هي الحال، تكون المنحة المطلوبة المؤهلة لهذا المشروع بقيمة 89,262 دولاراً أمريكياً بدلا من 531,838 دولاراً أمريكياً.

17. بما أنّ المعلومات المطلوبة من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية وصلت إلى الأمانة متأخرة، لم تتمكن هذه الأخيرة من طلب توضيحات إضافية من منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية حتى لحظة إعداد هذه الوثيقة. بالتالي، سوف تستمرّ المباحثات بشأن المشروع، على أن تبلَّغَ اللجنة الفرعية لاستعراض المشروعات بنتائج هذه المباحثات.

التوصيات

18. توصي أمانة الصندوق بموافقة مفرشية على مشروعي Jahad Tahghighat و Nikou Esfandj وفقاً لمستويات التمويل وتكاليف دعم الوكالة التنفيذية المدرجة في الجدول أدناه:

	عنوان المشروع	تمويل المشروع (بالدولار الأمريكي)	تكلفة الدعم (بالدولار الأمريكي)	الوكالة المنفذة
(ج)	التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا البُنتان في صناعة رغوة بوليوريتان ذات أديم مندمج لدى مجموعة Jahad Tahghihat	335,249	43,582	ألمانيا
(د)	التحوّل من CFC-11 إلى تكنولوجيا قائمة كلياً على استعمال الماء في صناعة رغوة البوليوريتان المرنة المصبوبة لدى Nikou Isfandji	228,310	29,680	ألمانيا

Ref: 02/6267
Date: 2 June 2001

Islamic Republic of Iran
Department of Environment
Ozone Layer Protection Unit

In the name of God

37th Meeting of the Executive Committee of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol

GOVERNMENT NOTE OF TRANSMITTAL OF INVESTMENT PROJECTS TO THE EXECUTIVE COMMITTEE OF THE MULTILATERAL FUND FOR THE IMPLEMENTATION OF THE MONTREAL PROTOCOL

PROJECT(S) OF THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

The Government of Islamic Republic of Iran requests GTZ and UNIDO to submit the projects listed in Table 1 below to the Executive Committee of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol for consideration at its 37th Meeting.

Section I: ODS Consumption Data

1. The ODS consumption figure of the projects have been validated by the National Ozone Unit (NOU).
2. The consumption data have been retained in the records of the NOU for reference and/or future verification.
3. The Government has been advised by the NOU that the agreement to the project indicates a commitment to ensure that the validated phase-out figure was realized and yielded a sustained reduction of 324.51 ODP tons from the current sector consumption of 1,515.1 ODP tons.

Table 1: Projects to be Submitted to the 37th Meeting of the Executive Committee

Project Title/Sector	Type of ODS	Consumption in sector MT (2001)	Amount to be Phased Out (ODP Tonnes)	Implementing Agency
Foam Sector				
Phasing out CFC-11 in flexible foam manufacturing at Abre Baspar with the use of liquid Co2 blowing technology	CFC-11	1,515.1	77	GTZ
Phasing out CFC-11 in flexible moulded PU foam manufacturing at Sanaye Dashboard Yaran with the use of Water-based technology	CFC-11	1,515.1	22	GTZ

Phasing out CFC-11 in flexible moulded PU foam manufacturing at Pira Khodro with the use of Water-based technology	CFC-11	1,515.1	20.2	GTZ
Phasing out CFC-11 in flexible moulded PU foam manufacturing at Jahad Tahghighat Group with the use of pentane technology	CFC-11	1,515.1	23	GTZ
Phasing out CFC-11 in flexible moulded PU foam manufacturing at Nikou Esfandj with the use of Water-based technology	CFC-11	1,515.1	18.6	GTZ
Phasing out CFC-11 in the rigid PU foam panels manufacturing at Yakhchavan with the use of n-pentane technology	CFC-11	1515.1	72.58	UNIDO
Phasing out CFC-11 in flexible slabstock PU foam manufacturing at Esfanj Shirvan with the use of LCD technology	CFC-11	1515.1	91.13	UNIDO
Total	CFC-11	1,515.1	324.51	GTZ/UNIDO

Section II: Other Relevant Actions Arising from Decision 33/2

4. It is understood that, in accordance with the relevant guidelines, the funding received for a project would be partly or fully returned to the Multilateral Fund in cases where technology was changed during implementation of the project without informing the Fund Secretariat and without approval by the Executive Committee;

5. The National Ozone Unit undertakes to monitor closely, in cooperation with customs authorities and the environmental protection authorities, the importation and use of CFCs and to combine this monitoring with occasional unscheduled visits to importers and recipient manufacturing companies to check invoices and storage areas for unauthorized use of CFCs.

6. The National Ozone Unit will cooperate with the relevant implementing agencies to conduct safety inspections where applicable and keep reports on incidences of fires resulting from conversion projects.

Name and signature of person in charge:

Yousef Hojjat

Designation: Ozone National Project Director and Deputy Head of DOE
Date:
Address:

Environment Research Center, Pardissan Park. Hemmat Highway,
Ozone Layer Protection Unit
PO. Box 14665/159
Tehran - IRAN

Telephone: *+98 21 826 1116*

Fax: *+98 21 826 1117*

E-mail: *Ozone@accir.com*